

FESTIVAL

# BO YA KOBINA

RENCONTRES INTERNATIONALES DE DANSE ET DE MUSIQUE DE BRAZZAVILLE

5<sup>ÈME</sup> ÉDITION

SPECTACLES  
CONCERTS  
PERFORMANCES  
ATELIERS  
RENCONTRES  
PROJECTIONS

DU 9 AU 14 DÉCEMBRE 2019  
BRAZZAVILLE - CONGO

LIEUX :  
ESPACE BANING'ART / KOMBÉ  
INSTITUT FRANÇAIS DU CONGO  
NTOULA (L'OURS)

**100% GRATUIT**

PROGRAMME



# PROGRAMME

# BOYA KOBINA

RENCONTRES INTERNATIONALES DE DANSE  
ET DE MUSIQUE DE BRAZZAVILLE

**DU 9 AU 14 DÉCEMBRE 2019,**

LE FESTIVAL

**BOYA KOBINA**

revient pour une 5<sup>ème</sup> édition à l'Espace Baning'Art à Kombé et pour la première fois à l'Institut français du Congo. Chaque année, le Festival dirigé par Delavallet Bidiefono prendra une dimension internationale avec la venue de compagnies de France, du Cameroun, de RDC et du Congo.

Avec le soutien de :

**l'Organisation Internationale de la Francophonie,  
l'Institut Français du Congo à Brazzaville,  
l'Espace Baning'Art  
la Cité Musicale de la musique (Metz),  
Globe Trot'Art,  
la Compagnie Baninga  
Mobembo**



**LUNDI 09 DÉCEMBRE** /// ESPACE BANING'ART – KOMBE  
**OUVERTURE DU FESTIVAL**

**17H00 : -TAM TAM SANS FRONTIÈRES**

**-ZOUBER (GRANDES PERSONNES) - DÉAMBULATION**

**19H00 : SACRÉS PRINTEMPS, COMPAGNIE CHATHA (FRANCE / TUNISIE) 25 min**

Chorégraphie : Aïcha M'Barek, Hafiz Dhaou

Avec : Hafiz Dhaou et les danseurs de la compagnie Chatha

“Sacré printemps !” ou la contribution d’artistes qui se veulent «entiers, honnêtes et authentiques », « loin de toutes récupérations » et qui revendiquent un printemps libéré, durable, un printemps des... quatre saisons. Une partition « à l’image de la Tunisie actuelle », de ses tonalités et de ses nuances, mais avec une volonté farouche d’union et de liberté.

*Création Maison de la Danse (Lyon), spectacle accueilli grâce au soutien de la Cité Musicale de la Musique (Metz)*



**20H00 : JAZZ ET VIN DE PALME, CAP CONGO / COMPAGNIE ONNO (CONGO)**

Chorégraphe : Herman Diephuis

Avec : Juvhet Badinga, Vesna Mbelani, Maël Minkala, Karel Kouelany, Loïck Ngoukou

A partir du recueil Jazz et Vin de Palme de l’écrivain congolais Emmanuel Dongala, le chorégraphe Herman Diephuis propose une satire des régimes totalitaires africains qui ont suivi les Indépendances et celle des autocraties communistes en particulier. Ces jeunes artistes s’emparent de cette histoire qu’ils ne connaissent que trop bien et avec laquelle ils doivent composer. le Congo et ses conditions de vie, la tradition et de la modernité, de ses vices et de ses rêves... Paroles, danses, musiques, lumières, ce spectacle fait la part belle aux particularités de chacun des artistes, toujours avec humour.

**21H00 : STELLA KEY**

Chanteuse polyvalente allant du reggae à la rumba en passant par la saoul et le jazz.

**22H00 : LEWIS MASSENGO**

Chanteur, auteur, compositeur et guitariste, Lewis Massengo développe un style musical de couleur mélancolique, de la tradition kongo au bleuz, jazz, rumba, folklore, salsa et soule. Ses textes en français, anglais, kituba, lingala et lari touchent du doigt les réalités de la société congolaise.



**MARDI 10 DÉCEMBRE /// INSTITUT FRANÇAIS DU CONGO  
OUVERTURE A L'INSTITUT FRANCAIS**

**18H30 : PROJECTIONS**

**LES INDES GALANTES DE CLÉMENT COGITORE (6 MIN) - CRÉATION 2017**

Le krump est une danse née dans les ghettos noirs de Los Angeles après les émeutes de 1995. Clément Cogitore, à travers cette performance filmée sur le plateau de l'opéra Bastille, crée une battle entre la culture urbaine et la musique de Rameau.

**18H40 : DANSES NOIRES DE JULIE CHARRIER AVEC JAMES CARLÈS (17 MIN) - CRÉATION 2015.**

James Carlès, danseur et chorégraphe spécialiste de la danse afro-américaine, évoque l'origine des danses urbaines actuelles. De l'Afrique aux États-Unis en passant par l'Europe, il souligne leur caractère métissé et met en perspective leur dimension sociale et politique. De nombreuses vidéos, photos, dessins et ressources complémentaires accompagnent cette interview.

*Dans le cadre de la plateforme numéridanse.*

**19H00 : SACRÉ PRINTEMPS, COMPAGNIE CHATHA (FRANCE / TUNISIE) - (25 MIN)**

Chorégraphie: Aïcha M'Barek, Hafiz Dhaou

Avec: Hafiz Dhaou et les danseurs de la compagnie Chatha

"Sacré printemps !" ou la contribution d'artistes qui se veulent «entiers, honnêtes et authentiques», «loin de toutes récupérations» et qui revendiquent un printemps libéré, durable, un printemps des... quatre saisons. Une partition «à l'image de la Tunisie actuelle», de ses tonalités et de ses nuances, mais avec une volonté farouche d'union et de liberté.

*Création Maison de la Danse (Lyon), spectacle accueilli grâce au soutien de la Cité Musicale de la Musique (Metz)*



**20H00 : "A QUI LE TOUR?" AGATHE DJOKAM (CAMEROUN) - (1H00)**

À qui le tour? est une pièce de danse qui questionne le corps et l'esprit de chaque individu face à la perte d'un être cher. En explorant les différentes étapes du deuil, Agathe Djokam Tamo passe du choc à la colère, du souvenir à la dépression avant d'aboutir à l'acceptation et à la renaissance. Dans cette performance dédiée à son père et à sa sœur disparus, la chorégraphe et danseuse tente de partager sa douleur mais aussi de nous confronter à nos propres angoisses.

*Avec le soutien de l'Ecole des Sables (Sénégal), Institut Français de Paris, Institut Français du Cameroun antenne de Douala, espace Donko Seko (Mali), Centre chorégraphie Pole en scène (France).*



## **MERCREDI 11 DÉCEMBRE /// ESPACE BANING'ART**

### **16H00 : « CHANTIER EN COURS »**

Plateau ouvert aux chorégraphes émergents  
Ella Ganga, Destin Bidiefono, Cognès Mayoukou...

### **18H00 : DANS LA GUEULE DU CROCODILE : RENCONTRE AVEC ZOUBER**

#### **19H00 : T.I.A « THIS IS AFRICA », RÉALISATEUR M.MAUNIER-ROSSI**

Imaginé, tourné et enregistré en 48h à Brazzaville en octobre 2013. Chorégraphe et interprète : Aïpeur Foundou (mélange de danse contemporaine et d'éléments de danses traditionnelles congolaises). Un poème original écrit pour le film par Ronan Chéneau (Narratrice : Ella Ganga, danseuse congolaise. Le dialecte parfois utilisé est le lari). Musique : Jon Hopkins.

#### **DANSES NOIRES DE JULIE CHARRIER AVEC JAMES CARLÈS (17 MIN) CRÉATION 2015**

James Carlès, danseur et chorégraphe spécialiste de la danse afro-américaine, évoque l'origine des danses urbaines actuelles. De l'Afrique aux États-Unis en passant par l'Europe, il souligne leur caractère métissé et met en perspective leur dimension sociale et politique. De nombreuses vidéos, photos, dessins et ressources complémentaires accompagnent cette interview.

*Dans le cadre de la plateforme numéridanse.*

#### **INSTITUT FRANCAIS**

#### **18H00 - PARA DIGNITA, BWABULAMUTIMA FABRICE DON DE DIEU (RDC)**

Avec: Fabrice Don Dieu BWABULAMUNTIMA Danseur Chorégraphe Lynda MATENSI Danseuse Bavon DIANA Lumière Salva Mose KITENGE

Ce projet est un hommage à toutes ses femmes, hommes et enfants qui vivent des camps de réfugiés. Contre toutes leurs bonnes volontés, ils ont été obligés de fuir laissant tout derrière eux, leurs pays, leurs maisons, leurs écoles et pour certains après avoir perdu les êtres les plus chers. Ils sont donc dans un camp, un camp de vivants et de morts. Des camps où naissent les bébés innocents mais déjà réfugiés... quelle avenir, quelle dignité ?

#### **19H00 : I JAH MAN (1H30) À LA CAFÈT' DE L'IFC**

Auteur, compositeur, chanteur, I Jah Man est l'un des pionniers du reggae au Congo Brazzaville.

#### **21H00: ESCLAVES DE LOANGO, ARNOLD MAHOUKOU (CONGO) - (50 MINUTES)**

Assisté par Delavallet Bidiefono

Avec: Emma Malonga, Arnold Mahoukou, Nsonga Malonga

Esclaves de Loango, c'est l'histoire d'un groupe d'esclaves pris en captivité dans le royaume Kongo en 1543, à l'époque de la traite négrière. Arrachés brutalement à leur milieu, ils vont perdre leurs droits humains et être emmenés de force à l'ancien port d'embarquement des esclaves de Loango. Leur périple va durer plusieurs jours de marche au cours duquel ils vont voir les autres jeunes comme eux perdre aussi leur liberté, la vie, toute humanité...

*Accueil en résidence - Institut Français du Congo à Brazzaville, Espace Baning'Art*



**JEUDI 12 DÉCEMBRE** /// ESPACE BANING'ART

**17H00 : DANS LA GUEULE DU CROCODILE : RENCONTRE AVEC FABRICE DON DE DIEU BWABULAMUTIMA**

**18H00 : JE SUIS FOU – ZELI**

**19H00 : L'APPEL À LA DANSE , DIANE FARDOUN,**  
SCREEN SKIN PRODUCTION (1H20)

L'appel à la danse au Sénégal est un documentaire de création. Ce film propose des portraits intimes d'individus qui nous livrent leur raison de danser au sein de la société sénégalaise. Que ce soit au coin d'une rue, dans un battle de danse, au cœur d'une cérémonie initiatique, et plus encore, d'où vient cette force intérieure qui transforme l'émotion en mouvement ?

**20H00 : A QUI LE TOUR ? AGATHE DJOKAM (CAMEROUN) - (1H00)**

À qui le tour? est une pièce de danse qui questionne le corps et l'esprit de chaque individu face à la perte d'un être cher. En explorant les différentes étapes du deuil, Agathe Djokam Tamo passe du choc à la colère, du souvenir à la dépression avant d'aboutir à l'acceptation et à la renaissance. Dans cette performance dédiée à son père et à sa soeur disparus, la chorégraphe et danseuse tente de partager sa douleur mais aussi de nous confronter à nos propres angoisses.

*Mentions obligatoires: Avec le soutien de l'Ecole des Sables (Sénégal), Institut Français de Paris, institut Français du Cameroun antenne de Douala, espace Donko Seko (Mali), Centre chorégraphie Pole en scène (France).*

**21H00 : 9 COUCHES DE ROUGE, CHORÉGRAPHE DELAVALLET BIDIEFONO**

Si le rite de la Tchikoumbi (Vilis) a aujourd'hui quasiment disparu, notamment du fait de l'urbanisation et des métissages culturels qui s'opèrent dans les grandes villes, il n'en manque pas moins les mémoires et une certaine conception de la place de la femme dans la société. Rite d'initiation et de préparation au mariage, il dépossède les jeunes filles de leur corps, trois mois durant, et le soumettent à des préparatifs en vue de la donation à leur futur mari. Rite remis en question aujourd'hui par les femmes qui résistent à cette injonction. Le chorégraphe ouvre un espace de dialogue avec toutes les formes modernes de refus de ces assignations et dominations. Le corps de la danseuse s'exprime, au nom de toutes.

**22H00 : LES SŒURS MAYINDOU**

**23H00 : VALDY MIKAMONA**



**VENDREDI 13 DÉCEMBRE /// INSTITUT FRANCAIS**  
**17H00 : RESTITUTION ATELIER – SNAKE**

**19H00 : KONGO, HADRIEN LA VAPEUR**

À Brazzaville, un monde invisible régit le monde visible. L'apôtre Médard se démène pour guérir les malades victimes de mauvais sorts. Mais sa vie bascule lorsqu'on l'accuse publiquement de pratiquer la magie noire.

**/// ESPACE BANING'ART**

**12H00 : 16H00 – CONSTRUCTION DU RÉSEAU PIERRE PAR PIERRE.**

Rencontre entre les directeurs de lieux, programmeurs et directeurs de festival. Autour des enjeux de la circulation des œuvres artistiques en Afrique centrale. Réflexions sur les enjeux de la mutualisation, du travail en commun.

**18H00 : DANS LA GUEULE DU CROCODILE : RENCONTRE AVEC AGATHE DJOKAM**

**20H00 : ESCLAVES DE LOANGO, ARNOLD MAHOUKOU (CONGO) - (50 MIN)**

Assisté par Delavallet Bidiefono, Avec : Emma Malonga, Arnold Mahoukou, Nsonga Malonga

Esclaves de Loango, c'est l'histoire d'un groupe d'esclaves pris en captivité dans le royaume Kongo en 1543, à l'époque de la traite négrière. Arrachés brutalement à leur milieu, ils vont perdre leurs droits humains et être emmenés de force à l'ancien port d'embarquement des esclaves de Loango. Leur périple va durer plusieurs jours de marche au cours duquel ils vont voir les autres jeunes comme eux perdre aussi leur liberté, la vie, toute humanité...

*Accueil en résidence - Institut Français du Congo à Brazzaville, Espace Baning'Art*

**21H00 : PRENDS MA MAIN DONNE TA MAIN**  
**CIE AFRICA GRAFFITIS - NESTOR MABIALA**

L'ambition démesurée, la jalousie amènent parfois l'homme à vouloir dévorer l'autre, à prendre sa place, à le détruire, à s'emparer de ses richesses. Pour profiter de l'autre, l'humain développe sa fourberie, alors que l'animal chasse et tue pour se nourrir et rester simplement en vie. Et pourtant, sur notre continent, « le vivre ensemble », la générosité, la solidarité, l'entraide et toutes les valeurs du mbongui nous permettront d'aller plus loin et de grandir ensemble. Ensemble on est plus fort, ensemble on va plus loin.

**22H00 : KOULOUKOUTA**

**COMPAGNIE KUWISANA, DE JAJUS NKOUKOU**

«KOULOUKOUTA» est une expression qui puise son origine dans le dialecte Kongo et qui signifie "lutter" ou "se débrouiller". Pour parvenir à des résultats dans la vie, il est impérieux de faire des efforts. Une mécanique continue qui oblige l'homme à travailler très dur, à lutter et se mouvoir tant et plus pour gagner son pain. Cette chorégraphie s'inspire des danses contemporaines et Hip Hop. Elle dépeint le quotidien des sociétés où la lutte demeure la clé de voute pour la survie.

**23H00 : FB STARS INTERNATIONAL**

**23H00 : SHIPATA & LES KONGO CULTURE**



**SAMEDI 14 DÉCEMBRE /// NTOULA**

**11H00 : MARIE-BÈDE**

**12H00 À 14H00 – REPAS PARTAGÉ**

**14H00 : RESTITUTION ATELIER SNAKE**

**14H30 : PARA DIGNITA**



**///ESPACE BANING'ART**

**16H00 : CONCERT CLOTURE - KEY KOLOS**

Très tôt dans son enfance, Key Kolos est fasciné par le football. Pourtant, dès son adolescence dans les années 2000, le jeune homme portera son choix vers l'univers musical. Il s'abreuve de la musique Rap des leaders de ce courant avec, en bonne place, la sélection des CD des artistes tels que 50 cent, Mc solar, Shaggy, Missy Eliot, Puff Diddy ou Passi. Près de 8 ans d'écoute et d'analyse analogique lui suffiront pour, à son tour, être armé au point de faire de la musique son métier. Il se découvre un réel intérêt pour la poésie et s'adonne à l'écriture de ses propres textes.



## LES ATELIERS

**DU JEUDI 5 AU SAMEDI 7 DÉCEMBRE,**

DE 10H00 À 13H00 - KOMBÉ

Atelier mené par le chorégraphe **Delavallet Bidiefono (Congo)**

**DU MARDI 10 AU VENDREDI 13 DÉCEMBRE**

DE 11H00 À 13H00 (SALLE ATELIER IFC)

Atelier mené par le chorégraphe **Snake (Cameroun)**

Autour de la question du courage, de l'esthétique et de la liberté de création hors les murs dans un contexte si où la question de la création contemporaine dans l'espace public reste énigmatique pour le citoyen. C'est donc aux artistes au-delà de l'œuvre, de créer dans un espace mental, physique et psychologique, un dialogue entre leurs actions artistiques et l'intégration sociale au sein de leur démarche artistique. Le rapport corps, mouvement social et espace public, comment oser s'affranchir de nos mœurs et créer une vraie complicité entre public et artiste autour de l'œuvre sans toutefois surjouer.

**> UNE RESTITUTION AURA LIEU EN FIN DE SEMAINE**

**DU MERCREDI 11 AU VENDREDI 13 DÉCEMBRE :**

> MERCREDI 11/12 - ESPACE BANING'ART - 13H À 15H

> JEUDI 12/12 ET VENDREDI 13/12 - 9H À 11H (SALLE ATELIER IFC)

Atelier mené par le chorégraphe **Hafiz Dhaou.**

En tant que danseur et chorégraphe, Hafiz Dhaou a suivi la formation E.X.E.R.CE, dirigée par Mathide Monnier. Il danse ensuite pour Abou Lagraa, Héli Fattoumi et Eric Lamoureux... En 2005, il crée avec Aïcha M'Barek la compagnie CHATHA qui signifie « une danse ». Elle porte les projets singuliers des auteurs, chorégraphes et interprètes, en France et à l'international.

**ATELIERS DÉCO / COSTUMES : ESPACE BANING'ART**

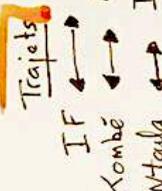
DU 6 AU 8 DÉCEMBRE DE 14H00 À 18H00

MENÉS PAR CLAUDE MURGIA (COSTUMIÈRE)

# PLAN DES SITES

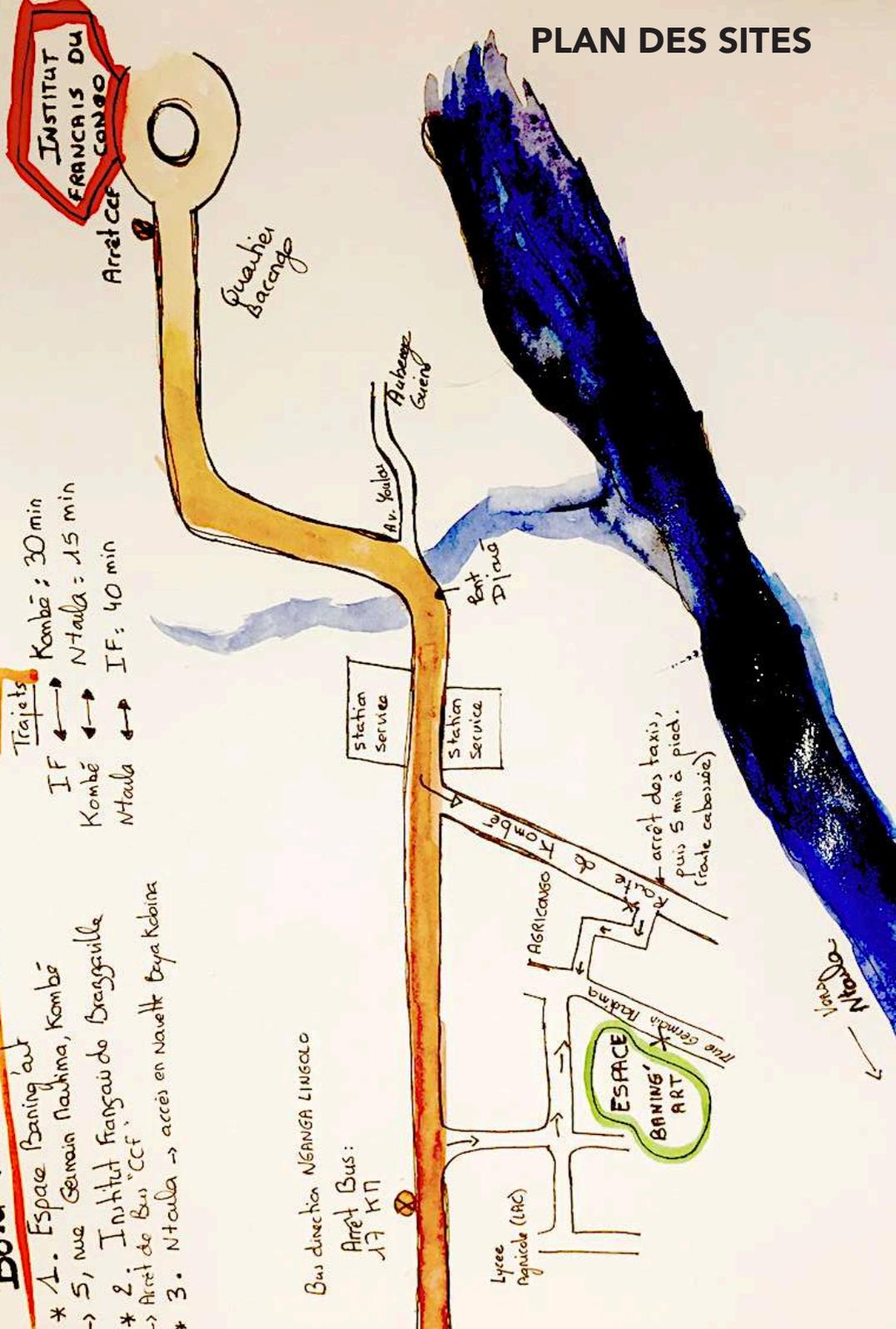
## Bo Ya Kobina

- \* 1. Espace Banning'art  
→ 5, rue Germain Nankima, Kombé
- \* 2. Institut Français de Bregenville  
→ Arrêt de Bus "CCF"
- \* 3. Ntaula → accès en Navette Boya Kobina



Kombé : 30 min  
Ntaula : 15 min  
IF : 40 min

Bus direction NEANGA LINGOLO  
Arrêt Bus :  
17 KN



# NAVETTES GRATUITES

## LUNDI 9 DÉCEMBRE

### Aller :

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 16h30

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 18h30

### Retour :

Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) > IFC – 23h30

## MERCREDI 11 DÉCEMBRE

### Aller :

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 16h30

### Retour :

Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – > IFC – 18h30

## JEUDI 12 DÉCEMBRE

### Aller :

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 16h30

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 18h30

### Retour :

Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) > IFC – 23h30 / 00h00

## VENDREDI 13 DÉCEMBRE

### Aller :

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) – 18h30

### Retour :

Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) > IFC – 23h30 / 00h00

## SAMEDI 14 DÉCEMBRE

### Aller :

IFC > Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) / Ntoula – 11h00

### Retour :

Kombé - Agricongo (Espace Baning'Art) / Ntoula > IFC – 18h30



FESTIVAL

# BOYA KOBINA

## NOS PARTENAIRES

### MERCI À L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Directeur : Delavallet Bidiefono  
Développement : Tina Hollard  
Technique : Hafid Chouaf, Peutch Milandou  
Administration et communication : Josué Bakoua et Laurel Mambo  
Infographiste : Vady Kouloutch  
Programmation cinéma : Lamia Zanna  
Programmation musicale : Julien Petitjean et Hugo Cleren (Mobembo)

Toute l'équipe des Baninga,  
les techniciens, les bénévoles,  
les artistes du festival et les habitants de Kombé



### FESTIVAL BOYA KOBINA

5, rue Germain Moutima, Kombé, CVTA  
Brazzaville - Congo  
+242 06 664 77 89 / +242 06 855 38 30  
espacebaningart@gmail.com  
facebook : Espace Baning'Art  
www.delavalletbidiefono.com